

Blu o ble?

07/26/2021 00:15:34

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	18:45:26 - 11/06/2016

Keywords

colori, germanismi, etimologia, monosillabi accentati, adattamenti, francesismi, forestierismi, lessico

Quesito (public)

Gentilissimi, Quale tra blu e ble è la forma italiana corretta? Grazie.

Risposta (public)

Le tre forme bleu, blé e blu sono tutte e tre corrette e possono dunque essere utilizzate liberamente.

Qualche precisazione di storia, stile e opportunità.

- 1) Tutte e tre derivano dal medesimo etimo, l'antica forma germanica, franca, blao, che diede vita anche all'antico italiano biavo 'azzurro chiaro',
- 2) Il termine blé andrebbe scritto più opportunamente con l'accento acuto ed è considerata variante meno formale e meno comune di blu.
- 3) Bleu è un francesismo: dato che sia blu sia blé ne sono gli adattamenti italiani, tanto meglio optare per questi ultimi.
- 4) Dato che blu è la forma più comune, più diffusa in italiano, e anche avvertita come più formale, o almeno adatta a tutti i registri, meglio optare per quest'ultima, piuttosto che per blé.

Fabio Rossi